

CONOCER PARA CONVERTIR: LA VISIÓN EVANGELIZADORA EN LA CONQUISTA ESPIRITUAL DE FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

Niélia Maria dos Santos Silva (UFPE)

RESUMEN

Esta presentación propone demostrar la relevancia de los trabajos de Bernardino de Sahagún en el panorama de la Conquista Espiritual de la Nueva España en el siglo XVI. Esta ponencia se inserta en una investigación más amplia que busca reconocer cómo el fraile franciscano Bernardino de Sahagún jugó un doble papel: el de misionero evangelizador y el de promotor de la preservación cultural de los pueblos indígenas. En su obra *Historia General de las Cosas de la Nueva España* (1988), Sahagún documenta de manera detallada las tradiciones y costumbres de los nativos mesoamericanos, argumentando que, para evangelizar, era crucial comprender profundamente sus creencias y prácticas. El análisis también explora la tensión inherente en conocer la cultura para garantizar la conversión. Así, se puede percibir la disyuntiva que surge cuando el fraile propone evangelizar apostando por la preservación de la cultura de los nativos, mientras mantiene el ideal subyugador. La investigación se apoya en el concepto de "Conquista Espiritual" propuesto por Robert Ricard (1986), quien describe cómo la evangelización fue utilizada como un dispositivo clave para aplicar el control colonial. Para Ricard, frailes como Sahagún formaron parte de este proceso, desempeñando un papel vital en la transformación religiosa y cultural de los pueblos indígenas. A su vez, Márcia Helena Alvim (2005) aborda el papel de Sahagún como mediador cultural, destacando su esfuerzo por documentar y preservar aspectos importantes de las culturas indígenas, a pesar de su rol evangelizador. El estudio de la obra de Sahagún y sus informantes resulta relevante en el campo de los estudios coloniales, al ofrecer una perspectiva crítica sobre el papel de la evangelización en la reconfiguración cultural de los pueblos indígenas. Por supuesto, es un tema que sigue siendo pertinente hoy en día, pues revisar esta contradicción remite al dilema de cómo se puede evangelizar respetando la cultura indígena cuando el objetivo es transformarla desde sus fundamentos.